



NAVODILA ZA UPORABO

Grelna blazina Beurer HK 44 Cosy

Kataloška št.: 15 18 548



Kazalo

Uvod	2
Razlaga simbolov	2
1. Vsebina paketa	4
1.1 Sestavni deli naprave	4
2. Pomembni napotki	4
3. Predvidena uporaba	6
4. Upravljanje	6
4.1 Varnost	6
4.2 Priprava na uporabo	6
4.3 Vklon	7
4.4 Nastavitev temperature	7
4.5 Samodejni izklop	7
4.6 Izklop	8
5. Čiščenje in vzdrževanje	8
6. Shranjevanje	9
7. Odstranjevanje	9
8. Odpravljanje težav	9
9. Tehnični podatki	10
10. Izključitev odgovornosti	10
Garancijski list	11
Prevod izvirne izjave EU o skladnosti	12
Izvirna izjava EU o skladnosti	13

Uvod

Spoštovana stranka,









veseli nas, da ste se odločili za nakup izdelka iz naše ponudbe. S svojim imenom jamčimo za kakovostne in temeljito testirane izdelke na področjih toplote, teže, krvnega pritiska, telesne temperature, srčnega utripa, nežne terapije, masaže, lepote, zraka in dojenčkov.

Lep pozdrav,

vaša ekipa Beurer

Razlaga simbolov

Na napravi, v navodilih za uporabo, na embalaži in na tipski tablici naprave so uporabljeni naslednji simboli:

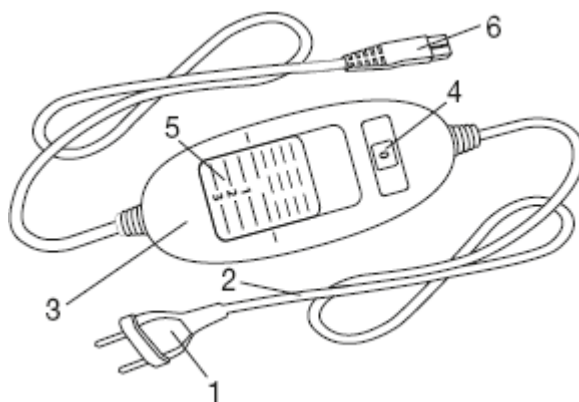
	Preberite navodila za uporabo!
	Izdelka ne prebadajte z iglami!
	Izdelka ne uporabljajte v zloženem ali nagubanem stanju!
	Izdelka ne smejo uporabljati zelo majhni otroci (0-3 leta).
	Embalažo odstranite okolju prijazno
	Pranje 30 °C, poseben program za občutljivo perilo
	Beljenje ni dovoljeno
	Prepovedano sušenje s centrifugo
	Likanje ni dovoljeno
	Kemično čiščenje ni dovoljeno
	Proizvajalec
	Izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih direktiv.
	Naprava ima dvojno zaščitno izolacijo in s tem izpolnjuje zahteve zaščitnega razreda 2.
	Izdelki dokazano izpolnjujejo zahteve tehničnih predpisov EAEU.
	Odstranjevanje v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).
	Oznaka KEMA-KEUR dokumentira varnost in skladnost z direktivami elektrotehničnega izdelka.
	Tekstilni materiali, ki so bili uporabljeni pri tej napravi, izpolnjujejo visoke zahteve za varstvo človeka in narave standarda Öko-Tex 100 raziskovalnega inštituta Hohenstein.
	OPOZORILO: Opozorilo na nevarnosti telesnih poškodb ali nevarnosti za vaše zdravje.
	POZOR: Varnostno opozorilo glede morebitnih poškodb naprave/opreme.
	OPOMBA: Opomba s pomembnimi informacijami.

1. Vsebina paketa

Preverite, če je zunanja kartonska embalaža izdelka nepoškodovana in če je vsebina paketa popolna. Pred uporabo se prepričajte, da naprava in njena oprema nimata vidnih poškodb in da ste odstranili vso embalažo. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali na naveden naslov servisne službe.

- 1 grelna blazina
- 1 stikalo
- 1 navodila za uporabo

1.1 Sestavni deli naprave



- 1. Električni vtič
- 2. Električni kabel
- 3. Stikalo
- 4. Osvetljene stopnje temperature
- 5. Drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature
- 6. Konektor

2. Pomembni napotki

Shranite, če jih boste morda hoteli kasneje ponovno prebrati.



OPOZORILO

- V primeru neupoštevanja naslednjih napotkov lahko pride do telesnih poškodb oseb ali materialne škode (električni udar, kožne opekline, požar). Naslednji varnostni napotki in opozorila niso namenjeni le varovanju vašega zdravja oziroma zdravja tretjih oseb, temveč tudi zaščit samega izdelka. Iz tega razloga upoštevajte te varnostne napotke in v primeru predaje izdelka v uporabo tretji osebi priložite tudi ta navodila za uporabo.

- Te grelnе blazine ne smejo uporabljati osebe, ki so neobčutljive na toploto in druge osebe, ki potrebujejo zaščito in se ne morejo odzvati na pregrevanje (na primer diabetiki, osebe z bolezenskimi spremembami kože ali z brazgotinastimi predeli kože na območju uporabe, po zaužitju protibolečinskih zdravil ali alkohola).
- Te grelnе blazine ne smete uporabljati pri zelo majhnih otrocih (0-3 leta), saj se ti ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Grelno blazino lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 3 let in mlajši od 8 let, samo pod nadzorom, pri tem pa mora biti stikalo vedno nastavljeno na minimalno vrednost temperature.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z grelno blazino.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Naprava in njena priključna vrstica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Ta grelna blazina ni primerna za uporabo v bolnišnicah.
- Ta grelna blazina je predvidena samo za uporabo v domačem/zasebnem okolju in ni primerna za komercialno rabo.
- Izdelka ne prebadajte z iglami.
- Izdelka ne uporabljajte v zloženem ali nagubanem stanju.
- Izdelka ne uporabljajte v mokrem stanju.
- To grelno blazino lahko uporabljate samo v kombinaciji s stikalom, ki je navedeno na tipski tablici.
- To grelno blazino lahko priključite samo na omrežno napetost, ki se sklada z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- Električna in magnetna polja, ki jih oddaja ta grelna blazina, lahko v določenih pogojih motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika. Vendar pa se ta polja nahajajo občutno pod mejnimi vrednostmi: električna poljska jakost: maksimalno 5.000 V/m, magnetna poljska jakost: maksimalno 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: maksimalno 0,1 militesla. Iz tega razloga se pred uporabo te grelnе blazine posvetujte s svojim zdravnikom ali proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Ne vlecite za kable, jih vrtite ali jih močno prepogibajte.
- Kabel in stikalo grelnе blazine lahko pri nepravilni razporeditvi predstavljata tveganje za zagozdenje, strangulacijo, spotikanje ali stopanje nanju. Uporabnik mora poskrbeti za to, da so odvečni kabli in kabli na splošno varno položeni.
- Pogosto je treba preverjati, če grelna blazina kaže znake obrabe ali poškodb. Če opazite takšne znake, ste grelno blazino nepravilno uporabljali ali pa se več ne segreva, potem jo mora pred ponovnim vklopom najprej preveriti proizvajalec.
- Grelne blazine (skupaj z opremo) v nobenem primeru ne smete odpirati ali popravljati, sicer ni več možno zagotoviti pravilnega delovanja. V nasprotnem primeru izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

- Če se električni kabel te grelne blazine poškoduje, potem ga je treba zamenjati. Če ga ni možno odstraniti, potem je treba grelno blazino vreči v smeti.
- Medtem ko je ta grelna blazina vključena, nanjo ne smete polagati
 - nobenih predmetov z ostrimi robovi,
 - nobenega vira toplote kot sta termofor, grelna blazina ali podobno.
- Elektronske komponente v stikalu se pri uporabi grelne blazine segrevajo. Iz tega razloga stikalo ne sme biti pokrito ali se nahajati na grelni blazini, ko ta deluje.
- Obvezno upoštevajte napotke v naslednjih poglavjih: "Upravljanje", "Čiščenje in vzdrževanje" in "Shranjevanje".
- Če imate še kakšna vprašanja glede uporabe naših naprav, prosimo, da se obrnete na našo servisno službo.

3. Predvidena uporaba



POZOR

Ta grelna blazina je namenjena samo segrevanju človeškega telesa.

4. Upravljanje

4.1 Varnost



POZOR

- Grelna blazina je opremljena z VARNOSTNIM SISTEMOM. Ta senzorska tehnika preprečuje pregrevanje grelne blazine na njeni celotni površini, tako da v primeru napake poskrbi za samodejni izklop. Ko VARNOSTNI SISTEM izklopi grelno blazino, potem stopnje temperature v vključenem stanju niso več osvetljene.
- Prosimo, upoštevajte, da grelne blazine v primeru napake iz varnostnih razlogov več ne smete uporabljati, temveč jo morate poslati na naslov servisne službe, ki je naveden na koncu teh navodil za uporabo.
- Pokvarjene grelne blazine nikakor ne povezuje z drugim stikalom istega tipa. To bi namreč prav tako vodilo do dokončnega izklopa s strani varnostnega sistema v stikalu.

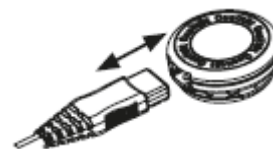
4.2 Priprava na uporabo



POZOR

Poskrbite za to, da grelna blazina med uporabo ni stisnjena skupaj ali zgubana.

- Najprej povežite stikalo z grelnim elementom, tako da priključite konektor.
- Nato priključite električni vtič na električno vtičnico.



4.3 Vkllop

Za vklop grelne blazine prestavite drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature na stopnjo 1, 2 ali 3.

V vklopljenem stanju so stopnje temperature osvetljene.

4.4 Nastavitev temperature

Stopnja 0: IZKLOP

Stopnja 1: minimalna toplota

Stopnja 2: srednja toplota

Stopnja 3: maksimalna toplota



OPOMBA

Najhitrejše segrevanje grelne blazine dosežete tako, da najprej nastavite maksimalno stopnjo temperature.



OPOMBA

Grelna blazina je opremljena s funkcijo hitrega gretja, ki poskrbi za hitro segrevanje v prvih 10 minutah.



OPOZORILO

Če grelno blazino uporabljate več ur, potem priporočamo, da na stikalu nastavite najnižjo stopnjo temperature, saj boste tako preprečili pregrevanje dela telesa, ki ga segrevate, in posledično morebitne kožne opekline.

4.5 Samodejni izklop

Ta grelna blazina je opremljena s funkcijo samodejnega izklopa. Ta funkcija ustavi dovajanje toplote približno 90 minut po začetku uporabe grelne blazine. Prikaz stopenj temperature nato začne utripati. Da lahko grelno blazino ponovno začnete uporabljati, najprej prestavite drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature (5) na stopnjo „0“ (IZKLOP). Čez približno 5 sekund je možen ponovni vklop.



4.6 Izklop

Za izklop grelne blazine prestavite drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature na stopnjo „0“ (IZKLOP). Stopnje temperature nato niso več osvetljene.



OPOMBA

Ko grelne blazine ne uporabljate, potem prestavite drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature na stopnjo „0“ (IZKLOP) in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Nato ločite konektor in s tem stikalo od grelne blazine.

5. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Pred vsakim čiščenjem vedno najprej izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Nato ločite konektor in s tem stikalo od grelne blazine. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za električni udar.



POZOR

Stikalo ne sme priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.

- Za čiščenje stikala uporabite suho krpo brez kosmov. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali abrazivnih sredstev.
- Majhne madeže na grelni blazini lahko odstranite z navlaženo krpo in po potrebi z malce tekočega pralnega sredstva za občutljivo perilo.



POZOR

Upoštevajte, da grelne blazine ni dovoljeno kemično čistiti, ožemati, sušiti v sušilnem stroju ali likati. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.

- Ta grelna blazina je primerna za pranje v pralnem stroju.
- Pralni stroj nastavite na pranje pri 30 °C v posebnem programu za občutljivo perilo. Uporabite pralno sredstvo za občutljivo perilo in ga dozirajte v skladu s podatki proizvajalca.



POZOR

Prosimo, upoštevajte, da pogosto pranje negativno vpliva na grelno blazino. Iz tega razloga je priporočljivo, da grelno blazino v času njene življenjske dobe največ 10-krat operete v pralnem stroju.

- Še vlažno grelno blazino takoj po pranju raztegnite na njene originalne dimenzije in obliko ter jo pustite plosko raztegnjeno na stojalu za perilo, da se posuši.

 **POZOR**

- Za pritrditev grelne blazine na stojalo za perilo ne uporabljajte ščipalk za perilo ali podobnih pripomočkov. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Stikalo povežite z grelno blazino šele takrat, ko sta konektor in grelna blazina popolnoma suha. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.

 **OPOZORILO**

Grelne blazine nikakor ne vklaplajte v namen sušenja! V nasprotnem primeru obstaja tveganje za električni udar.

6. Shranjevanje

Če grelne blazine dalj časa ne nameravate uporabljati, vam priporočamo, da jo shranite v originalni embalaži. Pri tem ločite konektor in s tem stikalo od grelne blazine.

 **POZOR**

- Prosimo, počakajte, da se grelna blazina pred tem ohladi. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Med shranjevanjem na grelno blazino ne polagajte predmetov, saj boste tako preprečili, da bi se močno prepognila.

7. Odstranjevanje

Zaradi varstva okolja naprave ob koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.



Oddate jo lahko na ustreznem zbirališču v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi – OEEO.

Če imate vprašanja, se obrnite na komunalno podjetje, ki je pristojno za odstranjevanje odpadkov.

8. Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Stopnje temperature niso osvetljene, medtem ko - je stikalo v celoti povezano z grelno blazino, - je električni vtič priključen na delujočo električno vtičnico, - se drsnik nahaja na stopnji 1, 2 ali 3.	Varnostni sistem je dokončno izklopil grelno blazino.	Grelno blazino in stikalo pošljite naši servisni službi.

9. Tehnični podatki

Glejte tipsko tablico na grelni blazini.

10. Izključitev odgovornosti

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Obraba, ki je posledica običajne uporabe izdelka;
- Za kose opreme, ki so priloženi temu izdelku in ki se pri pravilni uporabi obrabijo oziroma porabijo (na primer baterije, polnilne baterije, manšete, tesnila, elektrode, sijalke, nastavi, oprema za inhalator);
- Izdelki, ki jih uporabljate, čistite, shranjujete ali vzdržujete nepravilno in/ali v nasprotju z napotki v navodilih za uporabo, in izdelki, ki jih odpre, popravlja ali predela uporabnik ali servisni center, ki ga ni pooblastil proizvajalec Beurer;
- Škoda, ki je nastala med prevozom izdelka med proizvajalcem in stranko oziroma med servisnim centrom in stranko;
- Izdelki, ki ste jih kupili kot drugorazredno blago ali rabljeno blago;
- Posledična škoda, ki temelji na pomanjkljivosti tega izdelka (vendar pa lahko v tem primeru obstajajo zahtevki iz jamstva za izdelek ali iz kakšnih drugih obveznih zakonskih jamstvenih določil).

Pridržujemo si pravico do sprememb in napak.



Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Faks: 01/78 11 250
Telefon: 01/78 11 248
www.conrad.si, info@conrad.si

GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **Grelna blazina Beurer HK 44 Cosy**
Kat. št.: **15 18 548**

Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec:

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.

Prevod izvirne izjave EU o skladnosti

beurer
Gesundheit und Wohlbefinden

Izjava ES o skladnosti

Št. dokumenta: HK_CE_DoC_2018-12
Proizvajalec: Beurer GmbH
Naslov: Söflinger Strasse 218, 89077 Ulm, Nemčija



Förderndes Mitglied der
Deutschen Hochdruckliga
Förderndes Mitglied der
Deutschen Diabetes Stiftung

Izdelek:	Model:	Tip:
Grelna blazina	HK 25	P10
Grelna blazina	HK 35	P10
Grelna blazina	HK 42	P10
Grelna blazina	HK 44	P10W
Grelna blazina	HK 45	P10
Grelna blazina	HK 48	P10 cushion
Grelna blazina	HK Limited Edition 2016	P10
Grelna blazina	HK Limited Edition 2017	P10
Grelna blazina	HK Limited Edition 2018	P10
Grelna blazina	HK UK Edition	P10
Grelna blazina	HK Comfort	P10
Grelna blazina	HK SE	P10
Grelna blazina	HK 49	P10B
Grelna blazina	HK 53	P10N
Grelna blazina	HK 54	P10S
Grelna blazina	HK 55	P10E
Grelna blazina	HK 58	P10N
Grelna blazina	HK 63	P10R
Grelna blazina	HK 115	P10
Grelna blazina	HK 125	P10X

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan predmet izjave je v skladu z relevantno usklajevalno zakonodajo Unije in z relevantnimi usklajenimi standardi:

2014 / 35 / EU	Direktiva o nizki napetosti (LVD) ES 60335-1: 2012 + A11: 2014 ES 60335-2-17: 2013 ES 62233: 2008 + AC: 2008
2014 / 30 / EU	Elektromagnetna združljivost (EMC) ES 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2: 2011 ES 55014-2: 1997 + AC: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008 ES 61000-3-2: 2014 ES 61000-3-3: 2013
2011 / 65 / EU	Omejevanje uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) ES 50581: 2012
Izdajatelj:	Georg Schwär
Položaj:	Vodja za certifikacijo, raziskave in razvoj
Kraj, datum:	Ulm, 03.12.2018
Pravno zavezujoč podpis:	_____

Izvirna izjava EU o skladnosti



EC - Declaration of Conformity

Document no.: HK_CE_DoC_2018-12
Manufacturer: Beurer GmbH
Address: Söflinger Strasse 218, 89077 Ulm, Germany

Product:	Model:	Type:
Heating pad	HK 25	P10
Heating pad	HK 35	P10
Heating pad	HK 42	P10
Heating pad	HK 44	P10W
Heating pad	HK 45	P10
Heating pad	HK 48	P10 cushion
Heating pad	HK Limited Edition 2016	P10
Heating pad	HK Limited Edition 2017	P10
Heating pad	HK Limited Edition 2018	P10
Heating pad	HK UK Edition	P10
Heating pad	HK Comfort	P10
Heating pad	HK SE	P10
Heating pad	HK 49	P10B
Heating pad	HK 53	P10N
Heating pad	HK 54	P10S
Heating pad	HK 55	P10E
Heating pad	HK 58	P10N
Heating pad	HK 63	P10R
Heating pad	HK 115	P10
Heating pad	HK 125	P10X



Förderndes Mitglied der
Deutschen Hochdruckliga
Förderndes Mitglied der
Deutschen Diabetes Stiftung

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and with the relevant harmonised standards:

2014 / 35 / EU	Low Voltage Directive (LVD) EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 + AC:2008
2014 / 30 / EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2011 / 65 / EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) EN 50581:2012

Issuer: Georg Schwär
Position: Certification Manager, Research & Development
Place, date: Ulm, 03.12.2018

Legally binding
signature:

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm